/125 cont./

756 159 that he might have learned among the civilized. The candidate became religious and went on to devote himself to the practice of the porahéi. -- It is interesting to note that the fact that a sort of "conversion" was necessary clearly shows that there is consciousness of the conflict of ideals of life.

782 184 There are prayers for everything. The Ñandéva have them in order to get rain and in order to make the sun appear. The Kayová also have prayers against rain, against dryness, against the storm, to cure snakebite and any sickness, to win women and other things too. They are prayers which any person may use at an opportune time, using mbaraká and kurusú. The cycle of prayers referring to the maize is especially highly developed among the Kayová: when the plants are ready to bear, a phase when there is the danger of their being attacked by the "besouro" /horn beetle, May bug/, which eats the roots; when the maize leaves become yellow (smut?); when one wants to speed up the ripening (a prayer dangerous for men, who should not go into a clearing "blessed" with it, as they might die); and so on. -- The texts of these collective prayers are in archaic language, quite different from the present one, but understandable to the knowledgeable ones (15).

782 198

15. /From pp. 151-152 of the original source./ The same is true, by the way, about the chicha songs (guahú and guahúvaí). In the guahúvaí text there is sung, for example, Takuru pỹtĩva ñesyrũ; in modern Kayová one would say, "Takurú pỹtĩva ryryi," which means: red ants /Port. cupins, tree-destroying ants/ ranged in a line.

782 126 828 A boy about eight years old, the son of my friend Vicente Jerônimo, Kayová of Dourados, dictated to me one of the prayers of his father, that is to say, one of those that his father knew and customarily sang. Since the Guaraní always respects another's personality, including that of children, Vicente did not interfere in the matter, although he became apprehensive upon seeing "his prayers" being put on paper. Nevertheless I was able to persuade him